



**SGKC – SSCC**  
**SGED – SSED**



**Jahresversammlung**  
***Assemblée annuelle***

**28.- 30. 11. 2007**

**Programm**  
***Programme***



(copyright Bern Tourismus)

## Wir heissen Sie in Bern herzlich willkommen

### Liebe Kolleginnen und Kollegen

In diesem Jahr feiern die Schweizerische Gesellschaft für Klinische Chemie und die Schweizerische Gesellschaft für Endokrinologie und Diabetologie gemeinsam ihre Jahresversammlung im Kursaal Bern. Dazu haben wir ein vielseitiges wissenschaftliches Programm zusammengestellt, das einerseits gemeinsame Aspekte unserer beiden Fachgebiete beleuchtet, andererseits aber auch spezifische Themen berücksichtigt. Eine Posterausstellung, die vor allem den jüngeren Mitgliedern unserer Gesellschaften Gelegenheit bietet, ihre Arbeiten zu präsentieren und eine Industrieausstellung, an der wir mit unseren Partnern der diagnostischen Industrie Kontakte pflegen und die neusten Entwicklungen kennen lernen können, ergänzen das wissenschaftliche Programm.

Neben so viel Wissenschaft soll auch die Geselligkeit nicht zu kurz kommen. Zwischen den Vorträgen wird sich genug Zeit finden, sich mit Kollegen auszutauschen oder neue Bekanntschaften zu machen. Der Donnerstag Abend ist mit dem Bankett ebenfalls der Geselligkeit gewidmet und wer noch mehr Abwechslung will, dem bieten der Kursaal mit dem Grand Casino und viele weitere Attraktionen in Bern genügend Auswahl.

Wir freuen uns, Sie in Bern willkommen heissen zu dürfen.



Bendicht Wermuth  
Tagungspräsident SGKC



PD Dr. med. Emanuel Christ  
Tagungspräsident SGED

## ***Nous vous souhaitons une très cordiale bienvenue à Berne***

### **Chères collègues, chers collègues**

Cette année, la société suisse de chimie clinique et la société suisse d'endocrinologie et de diabétologie vont fêter en commun leur assemblée annuelle au Kursaal de Berne.

Dans ce but, nous avons mis sur pied un programme scientifique varié qui met en lumière d'une part des aspects communs de nos deux branches, et d'autre part des thèmes plus spécifiques. Une exposition d'affiches va donner l'occasion, en particulier aux plus jeunes membres de nos sociétés, de présenter leurs travaux. L'exposition des fournisseurs nous permettra de soigner les contacts avec nos partenaires de l'industrie du diagnostic et de nous informer des derniers développements dans ce secteur. Voilà qui complète idéalement le programme scientifique.

Avec tant de science, le social ne doit pas demeurer en reste. Entre les exposés, nous trouverons le temps de rencontrer nos collègues ou de faire de nouvelles connaissances. Nous nous retrouverons au banquet du jeudi soir et pour qui désire encore plus de variété, le Grand Casino du Kursaal et de nombreux autres points intéressants en ville de Berne s'offrent à la découverte.

Nous nous réjouissons de vous souhaiter la bienvenue à Berne.



Bendicht Wermuth  
Président de du congrès SSCC



PD Dr. med. Emanuel Christ  
Président du congrès SSED

## Allgemeine Informationen

|  |  |  |                          |
|--|--|--|--------------------------|
| <b>Datum</b>                           | <b>28. – 30. November 2007</b>   |  |                          |
| <b>Ort</b>                             | <b>Allegro Grand Casino und Kursaal Bern</b><br><a href="http://www.kursaal-bern.ch">www.kursaal-bern.ch</a>   |  |                          |
| <b>Tagungs-<br/>Präsidenten</b>        | Prof. Dr. Bendicht Wermuth SGKC<br>PD Dr. med. Emanuel Christ SGED   |  |                          |
| <b>Wissenschaftl.<br/>Komitee</b>      | Dr. med. Olivier Boulat<br>PD Dr. med. Emanuel Christ (SGED)<br>Prof. Dr. med. Peter Diem (SGED)<br>PD Dr. phil. nat. Carlo R. Largiadèr (SGKC)<br>Dr. med. Jean-Marc Nuoffer (SGKC)<br>Prof. Dr. phil. nat. Bendicht Wermuth (SGKC) |  |                          |
| <b>Administrative<br/>Organisation</b> | Finanzen :   | Udo Kenkel   |                          |
|  | Logistik / Räume :   | Jean-Claude Morandi<br>César Otero   |                          |
|  | Sekretariat:   | Barbara Rhyner<br>Institut für Klinische Chemie<br>Inselspital, 3010 Bern<br>Tel. +41 31 632 22 01<br>Fax. +41 31 632 48 62<br>E-Mail <a href="mailto:barbara.rhyner@insel.ch">barbara.rhyner@insel.ch</a> |                          |
| <b>Sprachen</b>                        | deutsch/französisch/englisch: keine Simultanübersetzung  |  |                          |
| <b>Teilnahmegebühren</b>               | Für Anmeldungen ab 15. Oktober 2007 inkl. Registrierung vor Ort wird ein administrativer Unkostenbeitrag von CHF 50.-- erhoben.  |  |                          |
| <b>Abmeldungen</b>                     | Im Verhinderungsfalle wird um rechtzeitige Abmeldung gebeten.  |  |                          |
| <b>Hotelreservierungen</b>             | <a href="http://www.berninfo.com">www.berninfo.com</a>   |  |                          |
| <b>Anerkennung</b>                     | <b>FAMH:</b>   | 6 Credits/Tag<br>3 Credits/½Tag  | <b>SGED</b> 15.5 Crédits |

## Informations générales

|                                    |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| <b>Date</b>                        | <b>28 – 30 novembre 2007</b>   |  |
| <b>Lieu</b>                        | <b>Allegro Grand Casino und Kursaal Bern</b><br><a href="http://www.kursaal-bern.ch">www.kursaal-bern.ch</a>   |  |
| <b>Présidence</b>                  | Prof. Dr. Bendicht Wermuth SSCC<br>PD Dr. med. Emanuel Christ SSED   |  |
| <b>Comité scientifique</b>         | Dr. med. Olivier Boulat<br>PD Dr. med. Emanuel Christ (SSED)<br>Prof. Dr. med. Peter Diem (SSED)<br>PD Dr. phil. nat. Carlo R. Largiadèr (SSCC)<br>Dr. med. Jean-Marc Nuoffer (SSCC)<br>Prof. Dr. phil. nat. Bendicht Wermuth (SSCC) |  |
| <b>Organisation administrative</b> | Finances :   | Udo Kenkel   |
|                                    | Logistique / Salles:   | Jean-Claude Morandi<br>César Otero   |
|                                    | Secrétariat:   | Barbara Rhyner<br>Institut für Klinische Chemie<br>Inselspital, 3010 Bern<br>Tel. +41 31 632 22 01<br>Fax. +41 31 632 48 62<br>E-Mail <a href="mailto:barbara.rhyner@insel.ch">barbara.rhyner@insel.ch</a> |
| <b>Langues</b>                     | Allemand/français/anglais: pas de traduction simultanée  |  |
| <b>Frais de congrès</b>            | Pour les inscriptions après le 15 octobre 2007 (y compris les inscriptions sur place) un montant de CHF 50.-- sera dû  |  |
| <b>Annulation de l'inscription</b> | En cas d'empêchement, nous vous prions de bien vouloir nous informer le plus vite possible   |  |
| <b>Chambre d'hôtel</b>             | <a href="http://www.berninfo.com">www.berninfo.com</a>   |  |
| <b>Reconnaissance</b>              | <b>FAMH:</b> 6 Crédits/jour<br>3 Crédits/½jour   | <b>SSED</b> 15.5 Crédits   |

# Scientific Program

Wednesday

November 28

| SSCC / SSED   |                     |
|---------------|---------------------|
| 09:00 – 17:00 | <b>Registration</b> |

| SSCC          | Room: Intermezzo  | SSED          | Room: Adagio 2   |
|---------------|---|---------------|--|
| 13:30         | <b>Opening of the conference</b><br><b>President of the congress SSCC</b><br>Prof. Dr. B. Wermuth                         | 14:00         | <b>Opening of the conference</b><br><b>President of the congress SSED</b><br>PD Dr. E. Christ  |
|               | <b>NEW TECHNOLOGIES</b><br>Chair: Martin Hersberger, Zurich<br>Pierre-Alain Binz, Genève                                  |               | <b>ASEMO-SYMPOSIUM</b>   |
| 13:45 – 14:30 | <b>Plenary lecture</b><br><b>The human genome sequence: Its relevance for drug therapy</b><br>Urs A. Meyer, Basel         | 14:10 – 14:40 | <b>Eating disorders in obesity</b><br>Zafra Cooper, Oxford, UK   |
| 14:30 – 15:05 | <b>Von der Morphologie zum Microarray: Wie sieht die Zukunft der Leukämiediagnostik aus?</b><br>Torsten Haferlach, Munich | 14:45 – 15:15 | <b>Mechanisms of appetite and diabetes control after bariatric surgery</b><br>Francesco Rubino, Strasbourg, F                          |
| 15:05 – 15:35 | <b>Coffee break</b>   | 15:15 – 15:35 | <b>Coffee break</b>  |
| 15:35 – 16:10 | <b>Recent developments in quantification for gene-based screening analysis</b><br>Philip J. Day, Manchester               | 15:35 – 16:35 | <b>Research communications (4)</b><br>(10 minutes each followed by 5 min. discussion)  |
| 16:10 – 16:45 | <b>The future of mass spectrometry in laboratory medicine</b><br>Denis Hochstrasser, Geneva                               | 16:35 – 16:50 | <b>Eglisau – ein Dorf nimmt ab</b><br>Franziska Widmer, Bern   |
| 16:45 – 17:20 | <b>Ethical aspects of multiplex testing</b><br>Andreas Bachmann, Zurich   | 16:50 – 17:05 | <b>Short Break</b>   |
| 17:20 – 17:30 | <b>Discussion</b>   | 17:05 – 17:45 | <b>Debate: “To diet or not to diet – that is the question”</b><br>Pro: Alain Golay, Geneva<br>Contra: Anne Laurent-Jaccard, Chernex VD |
|               |   | 17:45 – 17:55 | <b>Discussion</b>  |
|               |   | 18:00 – 18:30 | <b>Satellite lecture (sponsored by Sanofi Aventis)</b><br>The endocannabinoid system and obesity<br>Matthias Blüher, Leipzig           |
|               |   | 18:30         | <b>General assembly of the ASEMO</b><br>(for members)  |

| <b>SSCC / SSED</b> |  |
|--------------------|--|
| 09:30 – 10:15      | <b>Albert Reynold Symposium (SSED): Newly identified genes in type 2 diabetes</b><br>Leif Groop, Malmö, Sweden<br>Chair: Pierre Maechler, Geneva<br><b>Awards</b>  |
|                    | <b>Room: Intermezzo</b>  |
| 10:15 – 10:45      | <b>Coffee break</b>  |
| 10:45 – 12:15      | <b>Oral presentations</b> (three sessions in parallel)<br><b>A: Basic-experimental research I</b><br>Chair: Peter Vollenweider, Lausanne; Henryk Zulewski, Basel<br><b>B: Clinical-chemical research</b><br>Chair: Roger Lehmann, Zürich,; Carlo Largiadèr, Bern<br><b>C: Clinical research</b><br>Chair: Christoph Stettler, Bern; Jardena Puder, Lausanne  |
|                    | <b>Room: Adagio 2/3</b>  |
|                    | <b>Room: Adagio 5</b>  |
|                    | <b>Room: Intermezzo</b>  |
| 12:15 – 14:00      | <b>Posters / lunch</b>   |
| 12:30– 14:00       | <b>TAKEDA SYMPOSIUM</b>  |
|                    | <b>Room: Adagio 5</b>  |
| 12:30 – 14:00      | <b>General assembly of SSCC</b>  |
|                    | <b>Room: Intermezzo</b>  |
| 14:00 – 15:45      | <b>“Tricks and Pitfalls”</b> (three workshops in parallel, 45 minutes each, two can be attended)<br><b>A: Continuous glucose monitoring and insulin pumps</b><br>Karo Scheidegger, St. Gallen; Peter Diem, Bern<br><b>B: Malnutrition</b><br>Ulrich Keller, Basel; Jean-Marc Nuoffer, Bern<br><b>C: Laboratory investigations in pediatric endocrinology</b><br>Anna Lauber BIASON, Zurich; Marco Janner, Bern |
|                    | <b>Room: Intermezzo</b>  |
|                    | <b>Room: Adagio 5</b>  |
|                    | <b>Room: Adagio 3/4</b>  |
| 14:00 – 15:45      | <b>Oral presentations</b><br><b>Basic-experimental research II</b><br>Chair: Marc Donath, Zurich; Pierre Maechler, Geneva  |
|                    | <b>Room: Adagio 2</b>  |
| 15:45 – 16:15      | <b>Coffee break</b>  |
| 16:15 – 17:00      | <b>Plenary lecture (SSCC)</b><br><b>Lipidomic strategies to study structural and functional defects of ABC transporters in cellular lipid trafficking</b><br>Gerd Schmitz, Regensburg<br>Chair: Bendicht Wermuth, Bern<br><br><b>Awards</b>  |
|                    | <b>Room: Intermezzo</b>  |
| 17:00 – 19:30      | <b>General assembly SSED</b><br>Prix Fondation Endocrinologie (best poster clinical or experimental)<br>Awards for the second best posters (clinical and experimental)<br>Award for the best student's presentation (oral or poster)<br>Young investigator award   |
|                    | <b>Room: Intermezzo</b>  |
|                    | <b>Galadinner</b>  |

The coffee breaks and lunches are kindly supported by our platin, gold and silver sponsors

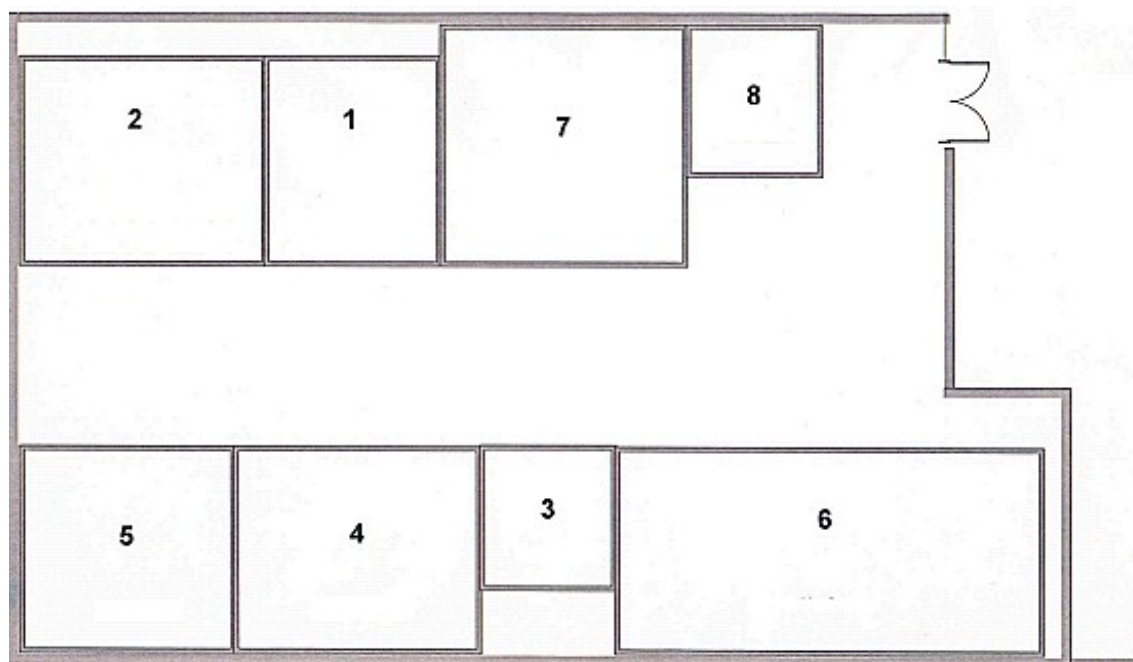
| SSCC             |   | SSED             |   |
|------------------|---|------------------|---|
| Room: Intermezzo |   | Room: Adagio 2-4 |   |
|                  | <b>PEDIATRIC CLINICAL CHEMISTRY I</b><br>Chair: Claude Bachmann, Basel<br>Arnold von Eckardstein, Zurich          |                  |   |
| 09:00 – 09:45    | <b>Plenary lecture</b><br><b>Orphan diseases, diagnostic challenges scientific rewards</b><br>Brian Fowler, Basel | 09:30 – 10:15    | <b>Plenary lecture</b><br><b>Growth hormone and the cardiovascular system</b><br>Emanuel Christ, Bern<br>Chair: Christoph A. Meier, Zurich<br><b>Awards</b>   |
| 09:45 – 10:20    | <b>Inborn errors through the eye of clinical chemistry</b><br>Ilse Kern, Geneva                                   |                  |   |
| 10:20 – 10:35    | <b>SSCC Award</b>   |                  |   |
| 10:35 – 11:00    | <b>Coffee break</b>   | 10:15 – 10:45    | <b>Coffee break</b>   |
| 11:00 – 11:35    | <b>Pediatric reference ranges</b><br>Gérald Theinz, Lausanne  | 10:45 – 13:00    | <b>Symposium:</b><br><b>Genetic testing in endocrinology and diabetology</b><br>Chair: Beat Muller, Basel   |
| 11:35 – 12:10    | <b>Stroke in pediatric patients</b><br><b>Why do we do laboratory analyses</b><br>Maja Steinlin, Bern             | 10:45 – 11:45    | <b>When?</b><br>Pro: François Pralong, Lausanne<br>Contra : Christoph Meier, Zurich<br>Synthesis: Christoph Schmid, Zurich  |
|                  |   | 11:45 – 12:15    | <b>How? Methods and limits</b><br>Martin Hergersberg, Aarau   |
|                  |   | 12:15 – 12:45    | <b>What it required prior to the analyses:</b><br><b>Sight of a geneticists</b><br>Siv Fokstuen, Geneva   |
|                  |   | 12:45 – 13:00    | <b>Round table discussion</b>   |
| 12:10 – 13:10    | <b>Posters/Lunch</b>  | 13:00            | <b>Lunch</b>  |
|                  | <b>PEDIATRIC CLINICAL CHEMISTRY II</b><br>Chair: Olivier Boulat, Lausanne<br>Elisabeth Minder, Zurich             | 13:00 – 15:00    | <b>NOVO NORDISK SYMPOSIUM</b><br><b>Room: Adagio 5</b>  |
| 13:10 – 13:45    | <b>Diagnosing steroid disorders</b><br>Christa Flück, Bern  |                  |   |
| 13:45 – 14:20    | <b>Usefulness of procalcitonin in pediatric emergency medicine</b><br>Alain Gervaix, Geneva                       | 13:30 – 15:45    | <b>Launchsymposium:</b><br><b>Fortbildungsveranstaltungen der SSED/SGED für Grundversorger/innen</b>  |
| 14:20 – 14:55    | <b>Neue laborchemische Untersuchungen in der Kindernephrologie</b><br>Mario Bianchetti, Bellinzona                |                  | <b>Keymessages zu folgenden Themen:</b><br>- Schilddrüsenknoten<br>- Inkretine<br>- Gynäkomastie<br>- Adipositas und Diabetes beim Jugendlichen<br>- Mischinsuline – aktuell?<br>- Indikationen für die Osteodensitometrie<br>- Blutzuckerselbstmessung beim Patienten mit Typ 2 Diabetes |
| 14:55 – 15:30    | <b>Cardiac biomarkers in pediatrics</b><br>Pierre Tissières, Geneva   |                  |   |
|                  |   | 16:15 – 17:00    | <b>Keymessage des SGED-Workshops</b><br>- “Diabetes im Alter“   |
| 15:30            | <b>End of congress</b>  | 17:00            | <b>End of congress</b>  |

## Referenten und Moderatoren / Orateurs et modérateurs

|  |  |                                       |
|--|--|---------------------------------------|
| <b>Bachmann Andreas,</b>                 | Ethik im Diskurs GmbH, Zürich  | bachmann@ethikdiskurs.ch              |
| <b>Bachmann Claude, Prof. Dr.</b>        | 4103 Bottmingen  | claud.Bachmann@gmail.com              |
| <b>Bianchetti Mario, Prof. Dr.</b>       | Division of Pediatrics, Ospedale San Giovanni, Bellinzona                                      | mario.bianchetti@pediatrician.ch.     |
| <b>Blüher Matthias, Prof. Dr.</b>        | Universität Leipzig (D)  | bluma@medizin.uni-leipzig.de          |
| <b>Boulat Olivier Dr.</b>                | CHUV, Lausanne   | olivier.boulat@chuv.ch                |
| <b>Christ Emanuel, PD, Dr.</b>           | Endokrinologie, Diabetologie und Klin. Ernährung, Inselspital, Bern                            | emanuel.Christ@insel.ch               |
| <b>Cooper Zafra, MD</b>                  | Department of Psychiatry, University of Oxford, Oxford (UK)                                    | zafra.cooper@psych.ox.ac.uk           |
| <b>Day Philip J., PhD</b>                | University of Manchester (UK)  | philip.j.day@manchester.ac.uk         |
| <b>Diem Peter, Prof. Dr.</b>             | Endokrinologie, Diabetologie und Klin. Ernährung, Inselspital, Bern                            | peter.diem@insel.ch                   |
| <b>Donath Marc, Prof. Dr.</b>            | Endokrinologie, Diabetologie und Klin. Ernährung, Universitätsspital Zürich                    | marc.donath@usz.ch                    |
| <b>Flück Christa, PD Dr.</b>             | Pädiatrische Endokrinologie und Diabetologie, Inselspital, Bern                                | christa.flueck@insel.ch               |
| <b>Fokstuen Siv, Dr.</b>                 | Service de Génétique Médicale, Genève  | siv.fokstuen@medcli.unige.ch          |
| <b>Fowler Brian, Prof. Dr.</b>           | Universitätskinderhospital beider Basel  | brian.fowler@ukbb.ch                  |
| <b>Gervaix Alain, Prof. Dr.</b>          | Hôpitaux Universitaires de Genève  | alain.gervaix@hcuge.ch                |
| <b>Golay Alain, Prof. Dr.</b>            | Division d'enseignement des maladies chroniques, HUG, Genève                                   | alain.golay@hcuge.ch                  |
| <b>Groop Leif, Prof. Dr.</b>             | Department of Clinical Sciences/ Diabetes & Endocrinology, Lund University, Malmö (S)          | leif.groop@med.lu.se                  |
| <b>Haferlach Torsten, Prof. Dr.</b>      | MLL Münchner Leukämie Labor GmbH (D)   | torsten.haferlach@mll-online.com      |
| <b>Hergersberg Martin, Dr.</b>           | ZLM, Kantonsspital Aarau   | martin.hergersberg@ksa.ch             |
| <b>Hersberger Martin, PD Dr.</b>         | IKC, Universitätsspital, Zürich  | martin.hersberger@usz.ch              |
| <b>Hochstrasser Denis, Prof. Dr.</b>     | Geneva University and University Hospital, Department of Genetic & Laboratory Medicine, Geneva | denis.hochstrasser@sim.hcuge.ch       |
| <b>Janner Marco, Dr. med.</b>            | Pädiatrische Endokrinologie und Diabetologie, Bern   | marco.janner@bluewin.ch               |
| <b>Keller Ulrich, Prof. Dr.</b>          | Klinik für Endokrinologie, Diabetologie und Klin. Ernährung, Kantonsspital, Basel              | ulrich.keller@unibas.ch               |
| <b>Kern Ilse Dr.</b>                     | Hôpitaux Universitaires de Genève  | ilse.kern@hcuge.ch                    |
| <b>Largiadèr Carlo, PD Dr.</b>           | IKC, Inselspital Bern  | carlo.largiader@insel.ch              |
| <b>Lauber BIASON Anna, PD Dr.</b>        | Abteilung Endokrinologie/Diabetologie Universitäts-Kinderkliniken Zürich                       | anna.lauber@kispi.uzh.ch              |
| <b>Laurent-Jaccard Anne, Dr.</b>         | Interniste, 1822 Chernex   | annchris@phoenix818.ch                |
| <b>Lehmann Roger PD Dr.</b>              | Endokrinologie, Diabetologie und Klin. Ernährung, Universitätsspital Zürich                    | roger.lehmann@usz.ch                  |
| <b>Maechler Pierre Prof. Dr.</b>         | CMU Div. Biochimie Clinique, Genève  | pierre.maechler@medicine.unige.ch     |
| <b>Meier Christoph A., Prof. Dr.</b>     | Innere Medizin, Stadtspital Triemli, Zürich  | Christoph.meier@stz.ch                |
| <b>Meyer Urs A., Prof. Dr.</b>           | Pharmakologie/Neurobiologie, Biozentrum, Uni Basel   | urs.a.meyer@unibas.ch                 |
| <b>Minder Elisabeth, Prof. Dr.</b>       | Stadtspital Triemli, Zürich  | elisabeth.minder@triemli.stzh.ch      |
| <b>Muller Beat, Prof. Dr.</b>            | Endokrinologie, Diabetologie und Klin. Ernährung, Universitätsspital Basel                     | bmueller@uhbs.ch                      |
| <b>Nuoffer Jean-Marc, Dr.</b>            | IKC, Inselspital Bern  | jean-marc.nuoffer@insel.ch            |
| <b>Pralong François, Prof. Dr.</b>       | Division d'endocrinologie et diabétologie, CHUV, Lausanne                                      | francois.pralong@chuv.ch              |
| <b>Puder Jardena, Dr.</b>                | Division d'endocrinologie et diabétologie, CHUV; Lausanne                                      | jardena.puder@chuv.ch                 |
| <b>Rubino Francesco, MD</b>              | IRCAD-EITS, Strasbourg (F)   | f.rubino@lycos.com                    |
| <b>Scheidegger Karo, Dr.</b>             | FMH Endokrinologie, Diabetologie, St. Gallen   | kscheidegger@smile.ch                 |
| <b>Schmid Christoph, PD Dr.</b>          | Endokrinologie, Diabetologie und Klin. Ernährung, Universitätsspital Zürich                    | christoph.schmid@usz.ch               |
| <b>Schmitz Gerd, Prof. Dr.</b>           | University Hospital, Regensburg (D)  | Gerd.schmitz@Klinik.uni-regensburg.de |
| <b>Steinlin Maja, PD Dr.</b>             | Pädiatrische Neurologie, Inselspital, Bern   | maja.steinlin@insel.ch                |
| <b>Stettler Christoph, Dr.</b>           | Endokrinologie, Diabetologie und Klin. Ernährung, Universitätsspital Basel                     | Christoph.stettler@insel.ch           |
| <b>Theintz Gérald, Prof. Dr.</b>         | Division d'endocrinologie et diabétologie pédiatrique, CHUV, Lausanne                          | gerald.theinz@chuv.ch                 |
| <b>Tissières Pierre, Dr.</b>             | Département de pédiatrie, HUG, Genève  | Pierre.tissieres@hcuge.ch             |
| <b>Vollenweider Peter, PD Dr.</b>        | Médecine interne, CHUV, Lausanne   | peter.vollenweider@chuv.ch            |
| <b>Von Eckardstein Arnold, Prof. Dr.</b> | Institut of Clinical Chemistry University of Hospital Zurich                                   | arnold.voneckardstein@usz.ch          |
| <b>Wermuth Bendicht, Prof. Dr.</b>       | IKC, Inselspital Bern  | bendicht.wermuth@insel.ch             |
| <b>Widmer Franziska</b>                  | Ernährungsberatung, 3013 Bern  | franziska.widmer@gmx.ch               |
| <b>Zulewski Henryk, Dr.</b>              | Kantonsspital Basel  | henryk.zulewski@unibas.ch             |

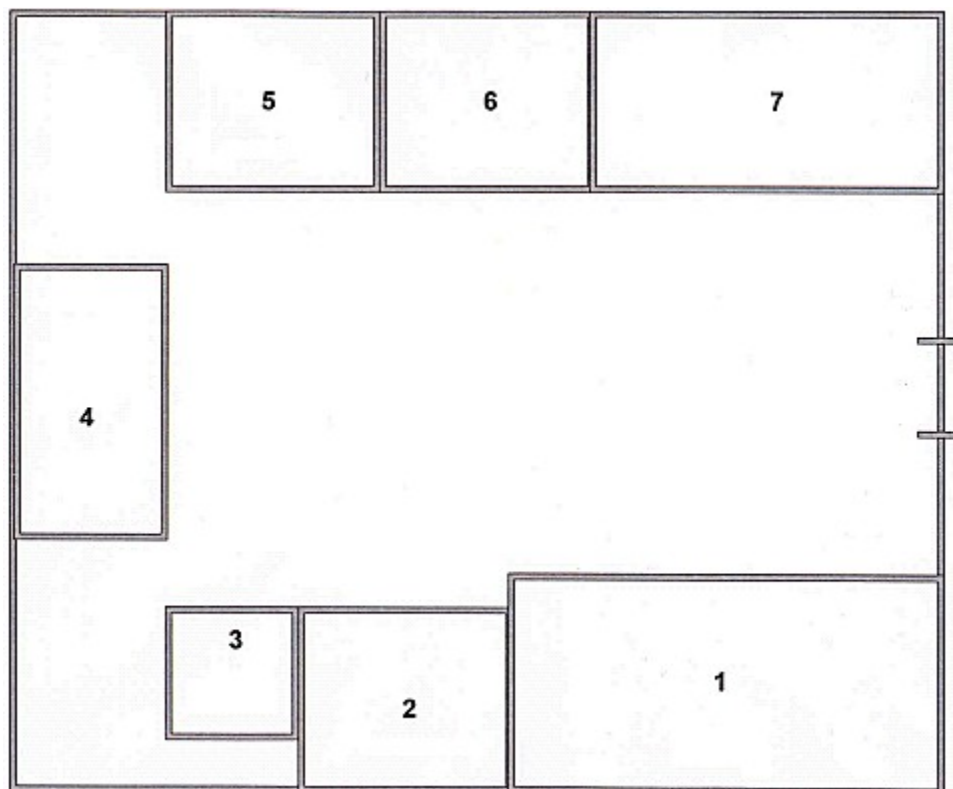
## Ausstellungsplan / Plan d'exposition

### Raum Szenario/Salle Szenario SGKC/SSCC



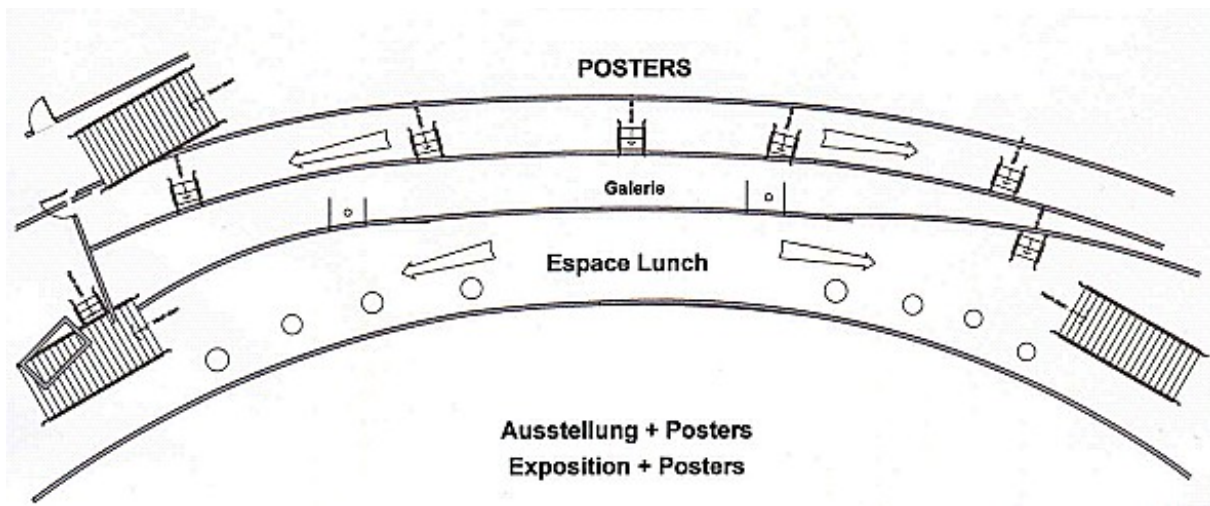
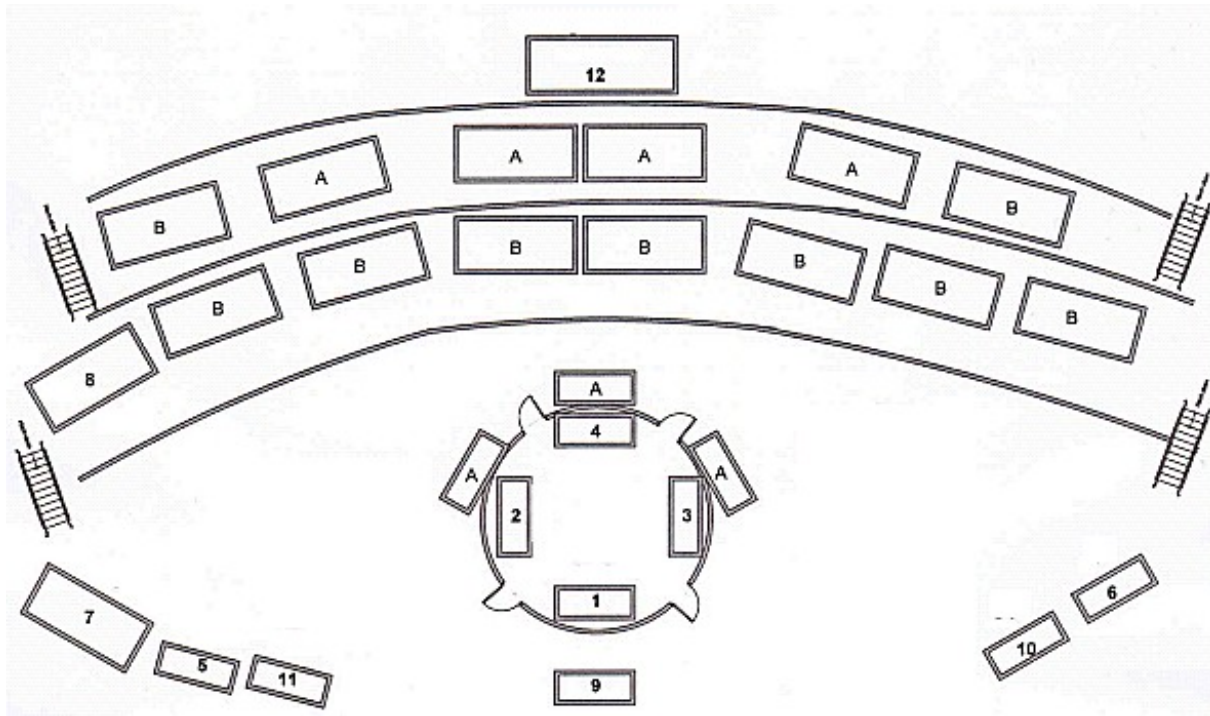
|                                |               |   |
|--------------------------------|---------------|---|
| Axon Lab                       | Baden-Dättwil | 1 |
| Beckmann Coulter International | Nyon          | 2 |
| Digitana AG                    | Horgen        | 3 |
| Dade Behring A                 | Düdingen      | 4 |
| Olympus Schweiz AG             | Volketswil    | 5 |
| Roche Diagnostics (Schweiz) AG | Rotkreuz      | 6 |
| Abbott Diagnostics AG          | Baar          | 7 |
| Radiometer GmbH                | Thalwil       | 8 |

**Raum Baccara/Salle Baccara  
SGKC/SSCC**



|                            |             |   |
|----------------------------|-------------|---|
| Bühlmann AG                | Schönenbuch | 1 |
| Labor-Systeme Flückiger AG | Menziken    | 2 |
| Tosoh Bioscience SA        | Littau      | 3 |
| Polygon Diagnostics AG     | Luzern      | 4 |
| Euroimmun Schweiz AG       | Baar        | 5 |
| Medim Schweiz GmbH         | Sevelen     | 6 |
| Sarstedt AG                | Zürich      | 7 |

## Raum Arena/Salle Arena



SGKC/SSCC

|                                       |              |    |
|---------------------------------------|--------------|----|
| Bio-Rad Laboratories AG               | Reinach      | 1  |
| Phadia AG                             | Steinhausen  | 2  |
| Sigma-Aldrich Chemie GmbH             | Buchs        | 3  |
| BioMérieux S.A.                       | Genève       | 4  |
| Becton Dickinson AG                   | Allschwil    | 5  |
| Alexis Corporation                    | Lausen       | 6  |
| Ruwag Handels AG, Medical Diagnostics | Bettlach     | 7  |
| Siemens Medical Solutions Diagnostics | Zürich       | 8  |
| Ortho Clinical Diagnostics            | Spreitenbach | 9  |
| Smith Medical Schweiz AG              | Regensdorf   | 10 |
| Labormedizinisches Zentrum Dr. Risch  | Liefeld      | 11 |
| Thermo Fisher Scientific              | Zürich       | 12 |

## SGED/SSED

|                    |   |
|--------------------|---|
| GlaxoSmithKline    | A |
| MSD DIABETES       | A |
| novo nordisk ®     | A |
| ROCHE ACCU-CHECK ® | A |
| sanofi aventis     | A |
| SERVIER            | A |
| Takeda Pharma      | A |
| <hr/>              |   |
| Abbott             | B |
| Amgen              | B |
| Bayer              | B |
| Genzyme            | B |
| Ipsen              | B |
| Medtronic          | B |
| Novartis           | B |
| Nycomed            | B |
| Pfizer AG          | B |

## Sponsoren / Sponsors

### SGKC / SSCC

#### Platinsponsoren/*Contributeurs en platine*

Dade Behring AG, Dürdingen

**DADE BEHRING**

*Every minute of every day™*

Roche Diagnostics (Schweiz) AG, Rotkreuz



#### Goldsponsor/*Contributeur en or*

Siemens Medical Solutions Diagnostics AG, Zürich

**SIEMENS**  
medical

#### Silbersponsoren/*Contributeurs en argent*

Abbott AG, Baar



Bühlmann Laboratories AG, Schönenbuch



#### Weitere Sponsoren/*Autre Contributeurs*

Radiometer GmbH, Thalwil



RUWAG Handels AG, Bettlach



Sodiag SA, Losone



Via al Medico 3 - 6616 Losone  
Tel: 091/791 03 63 - Fax 091/791 03 64  
E-Mail: info@sodiag.ch

This event is kindly supported by the



ACCU-CHEK\*

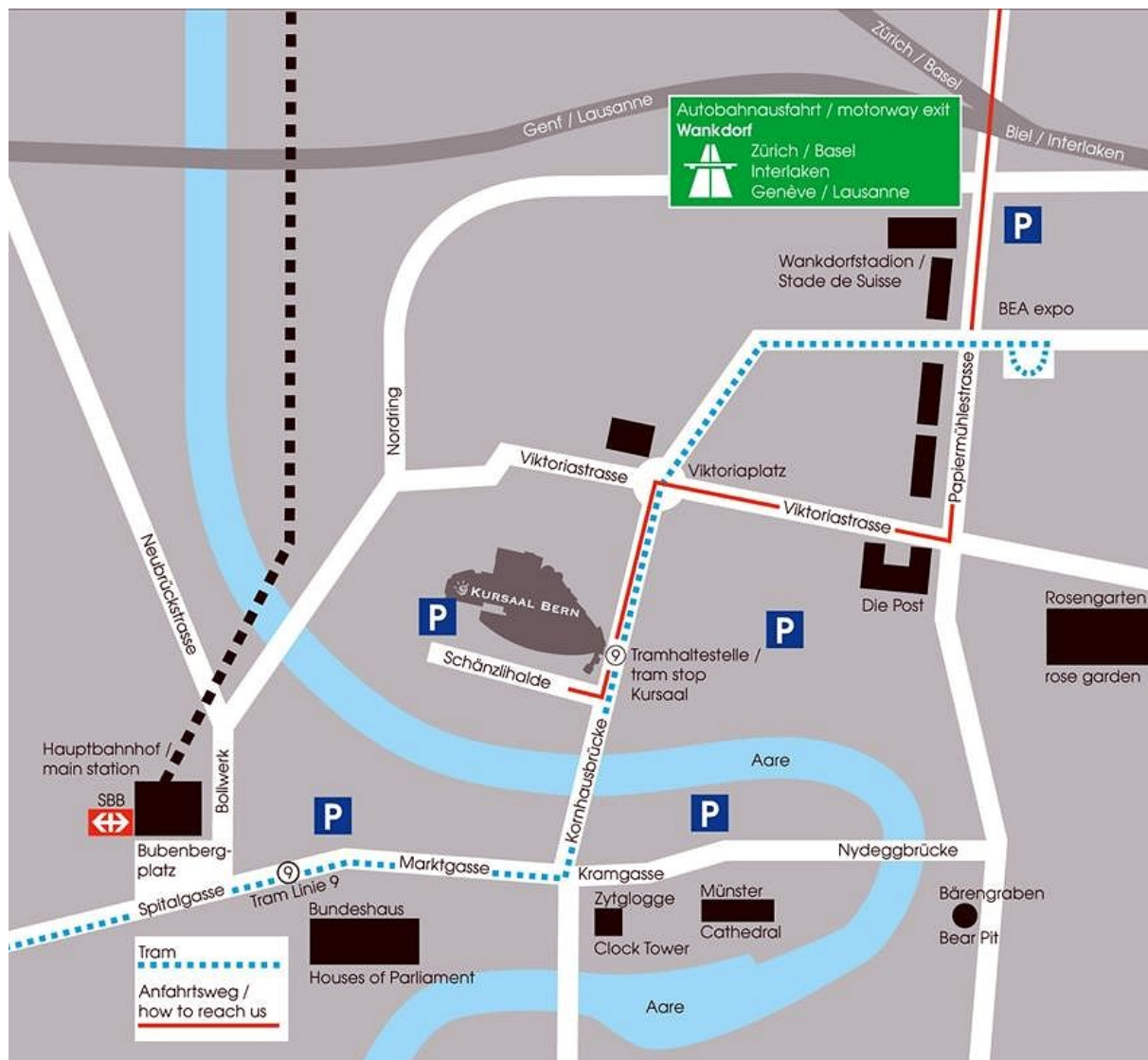


**Gold- und Silbersponsoren  
Contributeurs en or et en argent**

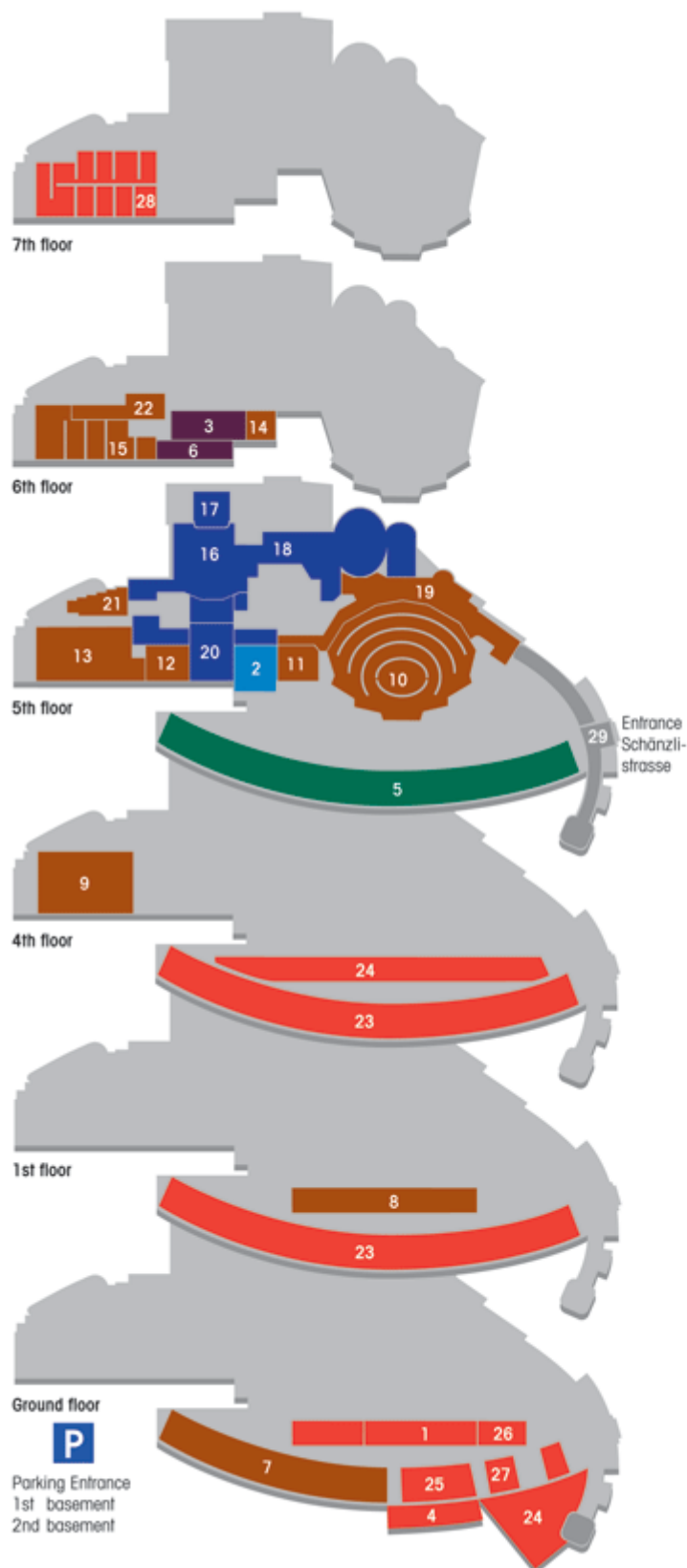
**Abbott  
Amgen  
Bayer  
Genzyme  
Ipsen  
Lilly  
Medtronic  
Novartis  
Nycomed  
Pfizer AG**

# Allegro Grand Casino und Kursaal Bern

## Anfahrt / Accès



# Gebäudeplan / Plan de situation



## Restaurants

- 1 Allegretto
- 2 Yü
- 3 Meridiano

## Terraces

- 4 Piazza
- 5 Maximilian Beer Garden
- 6 Meridiano

## Congresses

- 7 Vivace 1-6
- 8 Primo 7-12
- 9 Intermezzo
- 10 Arena
- 11 Bella Vista
- 12 Baccara
- 13 Szenario 1+2
- 14 Milkado
- 15 Adagio 1-5

## Grand Casino

- 16 Grand Casino
- 17 Casino Stage
- 18 Long Bar

## Foyers

- 19 Foyer Arena
- 20 Foyer Grand Casino
- 21 Foyer Szenario
- 22 Foyer Adagio's

## Hotel Allegro

- 23 Hotel Allegro
- 24 Main Entrance / Foyer
- 25 Allegro Bar
- 26 Business Center
- 27 Reception with Hotel Shop
- 28 Penthouse

## Various

- 29 Schänzlistrasse Entrance



Parking Entrance  
1st basement  
2nd basement

# SBB Fahrplan/Horaire CFF

|                       | Abfahrt/Départ<br>nach Bern in | Ankunft/Arrivée<br>in Bern von | Abfahrt/Départ<br>in Bern nach |
|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>Basel</b>          | h:27<br>h:00                   | h:25<br>h:56                   | h:04<br>h:35                   |
| <b>Genève</b>         | h:10<br>h:45                   | h:56<br>h:26                   | h:04<br>h:34                   |
| <b>Lausanne</b>       | h:20<br>h:45                   | h:26<br>h:56                   | h:04<br>h:34                   |
| <b>Luzern</b>         | h:55                           | h:00                           | h:00<br>h:36 (via Langnau)     |
| <b>St. Gallen</b>     | h:11<br>h:48 (ZH umsteigen)    | h:30<br>h:58                   | h:02 (ZH umsteigen)<br>h:30    |
| <b>Zürich</b>         | h:00<br>h:32                   | h:58<br>h:30                   | h:02<br>h:30                   |
| <b>Zürich-Airport</b> | h:13<br>h:33                   | h:30<br>h:58                   | h:02<br>h:30                   |

## Der Bahnhofplatz in Bern ist im Umbau La place de la gare est fermée pour cause de transformation



- 1 Sorell Hotel Ador \*      \* zu Fuss/à pied via „Welle“
- 2 Hotel Allegro Kursaal    \*\* Bus No. 10 Bundesgasse bis/jusqu'à la Station Zeitglocken  
umsteigen/changer in/au Tram No. 9 bis/jusqu'à la Station Kursaal
- 3 Hotel Ambassador\*\*\*    \*\*\* Schwanengasse Tram No. 9 bis jusqu'à la Station Schöneegg  
Alle übrigen Hotels befinden sich in der Nähe des Hauptbahnhofes  
Les autres hôtels se trouvent dans les environs de la gare